

# HB 7P1 E

## Termostato regolatore a immersione - regolazione esterna

sensores a dilatazione di liquido adatto a fluidi PED di gruppo 2

## Immersion control thermostat - external adjustment

liquid filled sensing element suitable for PED fluids group 2

## Regelthermostat mit Tauchrohr - externe Regelung

Flüssigkeit gefühlten Fühlererelement geeignet für PED Flüssigkeiten Gruppe 2

## Thermostat régulateur plongeant - régulation externe

élément sensible à dilatation de liquide adapté pour liquides PED groupe 2

## Termostato regulador a inmersión - regulación externa

sensor a dilatación de líquido propio para los líquidos PED grupo 2

### Dati tecnici

Campo di lavoro	Min.0 - Max.120°C	
Tolleranza	T. Min. ±6°C	T.Max. ±4°C
Differenziale	6±2°C	
Limite temperatura testa di comando	T 85	
Grado di protezione	IP43	
Il grado di protezione è garantito montando l'apparecchio: - In verticale con passacavo rivolto verso il basso - In orizzontale		
Portata contatti	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~	
Tensione impulsiva nominale	4 kV	
Tipo di azione	1B	
Messa a terra del dispositivo	morsetti a vite	
Utilizzare cavi resistenti al calore	T140	
Situazione di inquinamento del dispositivo di comando	2	
Omologhe	CE 0497	

### Datasheet

Operating range	Min.0 - Max.120°C	
Tolerance	T. Min. ±6°C	T.Max. ±4°C
Differential	6±2°C	
Temperature limit of thermostat head	T 85	
Degree of protection	IP43	
The degree of protection is guaranteed mounting the device: - Vertically with the cable gland oriented downwards - Horizontally		
Contact rating	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~	
Rated impulsive voltage	4 kV	
Type of action	1B	
Device earthing	screw clamp	
To be used heat resistant cables	T140	
Pollution level of the control device	2	
Approvals	CE 0497	

### Technische Merkmale

Arbeitsbereich	Min.0 - Max.120°C	
Toleranz	T. Min. ±6°C	T.Max. ±4°C
Schalt Differenz	6±2°C	
Maximum Temperatur vom Thermostatkopf	T 85	
Schutzgrad	IP43	
Die Schutzklasse ist garantiert mit der Geräte Montage: - Senkrecht mit Kabeldurchgang nach unten gedreht - Wagrecht		
Kontakt Belastung	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~	
Nominale Stoss Spannung	4 kV	
Aktionstyp	1B	
Erdanschluss	Schraubklemme	
Wärmebeständige Kabel verwenden	T140	
Verschmutzung Stand des Regelgeräts	2	
Zulassung	CE 0497	

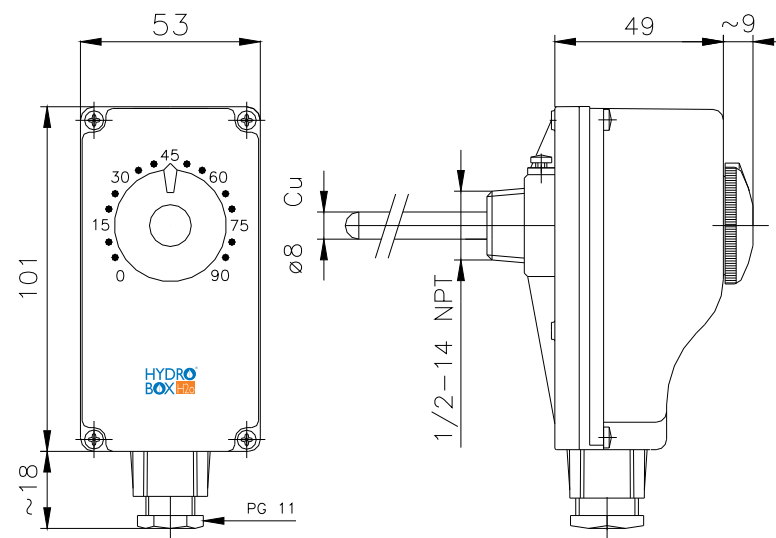
### Caractéristiques Techniques

Température de travail	Min.0 - Max.120°C	
Tolérance	T. Min. ±6°C	T.Max. ±4°C
Différentiel	6±2°C	
Limite de température de la tête du thermostat	T 85	
Degré de protection	IP43	
Le degré de protection est garanti avec le montage de l'appareil: - Vertical avec galoche tourner vers le bas - Horizontal		
Pouvoir de coupure	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~	
Tension d'impulsion nominale	4 kV	
Type d'action	1B	
Mise à terre du dispositif	borne à vis	
Utiliser des câbles résistants à la chaleur	T140	
Situation de pollution de l'appareil de commande	2	
Homologation	CE 0497	

### Características técnicas

Intervalo de trabajo	Min.0 - Max.120°C	
Tolerancia	T. Min. ±6°C	T.Max. ±4°C
Diferencial	6±2°C	
Límite de temperatura cabeza del termostato	T 85	
Grado de protección	IP43	
El grado de protección es garantido montando el termostato: - En vertical, con el pasacable orientado hacia el bajo - Horizontal		
Capacidad contactos	16 (4)A 250V~ - 6 (1)A 400V~	
Tensión impulsiva nominal	4 kV	
Tipo de acción	1B	
Conexión a tierra del dispositivo	terminal a tornillo	
Utilizar cables resistentes al calor	T140	
Situación de polución del mecanismo de comando	2	
Homologaciones	CE 0497	

### Dimensioni - Dimensions - Abmessungen - Dimensions - Dimensiones



## INSTALLAZIONE

### ⚠ATTENZIONE!

Le operazioni di installazione di seguito descritte devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato rispettando le norme di sicurezza e le disposizioni delle leggi vigenti.



Togliere tensione prima di effettuare qualsiasi operazione

Verificare che i dati di targa dell'apparecchio (tensione di alimentazione, portata contatti, ecc..) siano idonei alle condizioni di installazione.

1. Svitare le viti di fissaggio e quindi rimuovere il coperchio

2. Effettuare i collegamenti elettrici utilizzando gli appositi morsetti

#### Morsetti:

- 1...apre il circuito all'aumentare della temperatura
- 2...chiude il circuito all'aumentare della temperatura
- C...comune

Rimontare il coperchio posizionando la manopola in modo che si incastrerà correttamente sul perno del termostato di regolazione. Quindi serrare le viti di fissaggio

3. Dopo aver inserito il bulbo nella guaina, assicurare l'apparecchio serrando la vite A

Per una corretta installazione applicare della pasta termica tra il sensore e la guaina

## INSTALLATION

### ⚠WARNING!

The installation procedure described as follow must be performed exclusively by qualified personnel in respect to the security norms and dispositions of the current standards.



Disconnect the mains before performing any operation

Verify that the thermostat technical data (power supply, contact rating, etc..) are suitable to the installation conditions.

1. Unscrew the fixing screws and then remove the shell

2. Carry out the connections using the appropriate screw terminals

#### Terminals:

- 1...Opens the circuit when temperature increases
- 2...Closes the circuit when temperature increases
- C...Common

Put the shell back in place adjusting the knob so that it slides on the control thermostat adjustment pin. Then tighten the fixing screws

3. After inserting the bulb into the sheath, lock the shell tightening the screw A

For a correct installation please apply contact paste between the sensing element and the sheath

## EINBAU

### ⚠ACHTUNG!

Der nachstehend beschriebene Einbau ist ausschließlich von Fachleuten auszuführen unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und der geltenden Gesetze.



Das Gerät vor jeder Arbeit spannungsfrei machen

Feststellen dass die Technische Daten vom Thermostat (Speisung, Kontaktleistung ... ) geeignet sind für die Einbau Situation.

1. Befestigungsschrauben lockern und Gehäuse abnehmen

2. Die Elektrische Verbindungen realisieren durch Verwendung der vorgesehenen Klemmen.

#### Klemmen:

- 1...Öffnet den Kreis bei Temperatur anstieg
- 2...schließt den Kreis bei Temperatur anstieg
- C...Gemeinsamer Betrieb

Gehäuse wieder montieren und Knopf so positionieren dass es korrekt auf den Thermostat Stutzen gleitet. Dann die Befestigungsschrauben festdrehen

3. Nach dem einschieben vom Fühler im Tauchrohr, befestigung versichern mit Schraube A

Zwischen Fühlerelement und Tauchrohr eine Wärmeleitpaste aufbringen.

## INSTALLATION

### ⚠ATTENTION!

Les opérations d'installation décrites ci-dessous doivent être faite exclusivement par personnel qualifié en respect des normes de sécurité et des dispositions des lois en vigueur.



Couper le courant avant d'effectuer une opération quelconque

Vérifier que les données techniques de l'appareil (tension d'alimentation, pouvoir de coupure, etc. ...) sont aptes au conditions d'installation.

1. Desserrer les vis de fixation et enlever le couvercle

2. Faire les raccordements électriques avec l'utilisation des bornes spécifiques

#### Bornes:

- 1...ouvre le circuit quand la température augmente
- 2...ferme le circuit quand la température augmente
- C...commun

Remonter le couvercle et positionner le bouton dans un manière d'encastrer correctement sur le pivot du thermostat régulateur. Ensuite serrer les vis de fixation

3. Après l'introduction du bulbe dans la gaine, assurer l'appareille avec la vis A

Pour une installation correcte, veuillez appliquer de la pâte conductive entre le capteur et la gaine

## INSTALACIÓN

### ⚠ATENCIÓN!

Las operaciones de instalación siguientes deben ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado respetando las normas de seguridad y las disposiciones de las leyes vigentes.



Quite la tensión eléctrica antes de efectuar cualquier operación

Verifique que los datos de placa del termostato (tensión de alimentación, capacidad contactos, etc..) sean idóneos a las condiciones de instalación.

1. Destornille los tornillos de fijación y pues saque la tapa

2. Efectúe las conexiones eléctricas utilizando los bornes específicos

#### Bornes:

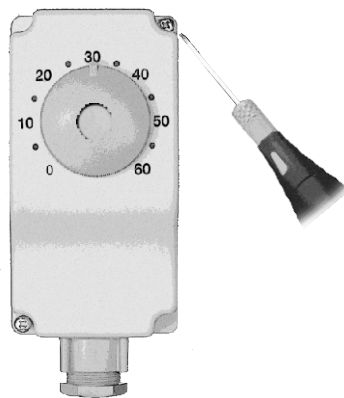
- 1...abre el circuito cuando la temperatura sube
- 2...cierra el circuito cuando la temperatura sube
- C...común

Fije la tapa posicionando la leva en modo que ella se encastre correctamente sobre el rodillo de el termostato de regulación. Pues atornille los tornillos de fijación

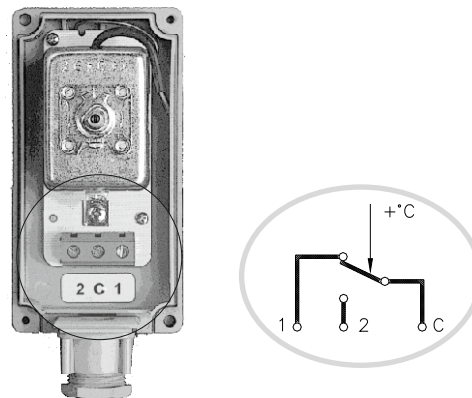
3. Después haber introducido el bulbo en la vaina asegure el termostato atornillando al tornillo A

Para una correcta instalación, aplicar pasta térmica entre el sensor y la vaina

1



2



3

